



**Osservatorio UE, Focus Croazia**

**Edizione Speciale N 4, 8 Marzo 2011**

**12 Preinformazioni, 5 Informazioni di Gare, 6 finanziamenti Bei, 3  
finanziamenti BERS**

*Il presente Osservatorio UE è stato curato dall'Ufficio Rapporti Comunitari dell'Ance (Dr. Giulio Guarracino, [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it)) e dall'ICE, l'Istituto nazionale per il Commercio Estero - Ufficio di Bruxelles, di concerto con l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ance in attuazione dell'Intesa Operativa esistente tra Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE), Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE) e Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE).*

## *Focus Croazia*

### *Indice analitico*

<b>1. Informazioni generali sulla Croazia</b> .....	<b>6</b>
<b>2. I principali Avvisi di pre-informazione in corso(12 gare)</b> .....	<b>9</b>
2.1 HR-Zagreb: IPA - costruzione del centro di gestione dei rifiuti della contea 'Marišćina', contea Primorsko-Goranska .....	9
2.2 HR-Zagreb: IPA - costruzione centro di gestione dei rifiuti della contea Kaštijun, Contea di Istria .....	9
2.3 HR-Zagabria: BERS - Centrale idroelettrica di Ombla .....	9
2.4 HR-Zagreb: IPA - costruzione commercializzazione delle tecnologie bioscientifiche e del centro di incubazione (BioCentre).....	10
2.5 Costruzione di Binari ferroviari tra Okučani e Novska, lavori civili e di elettrificazione.....	10
2.6 Lavori di segnalizzazione e telecomunicazione della ferrovia Okučani-Novska .....	11
2.7 Sistema di approvvigionamento idrico e di rete fognaria con un impianto per il trattamento delle acque reflue per Slavonski Brod - Costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue.....	11
2.8 HR-Zagabria: IPA - Assistenza tecnica per il piano generale del nuovo porto di Sisak.....	11
2.9 HR-Zagabria: IPA — Supervisione dei lavori per la costruzione del centro provinciale di gestione dei rifiuti «Marišćina», contea Primorsko-Goranska .....	12
2.10 HR-Zagabria: IPA — Appalto di Servizi per la preparazione della documentazione relativa al progetto per la costruzione del terminal fluviale per merci pericolose di Slavonski Brod .....	12
2.11 Appalto di Servizi per lo sviluppo della documentazione per la costruzione di tre centri di gestione dei rifiuti a livello regionale/locale nella Repubblica di Croazia .....	12
2.12 Creazione di un centro di formazione e certificazione per i dipendenti delle ferrovie in Croazia .....	13
<b>3. Le principali Gare aperte per la Croazia (5 gare)</b> .....	<b>14</b>
3.1 La costruzione del mercato all'ingrosso dei prodotti ittici a Tribunj.....	14
3.2 HR-Zagreb: IPA - riqualificazione di 4 posti di confine per le ispezioni veterinarie e fitosanitarie - costruzione di posti d'ispezione frontalieri a Metković, Karasovići e porto di Ploče.....	14
3.3 HR-Čakovec: IPA - Impianto per il trattamento delle acque reflue a Podturen .....	15
3.4 HR-Zagabria: IPA — Sviluppo della documentazione per il risanamento di un sito altamente inquinato da rifiuti («punto caldo»), fossa «Sovjak» .....	16
3.5 Ristrutturazione del lato destro del fiume Mura - illuminazione esterna sul marciapiede .....	16

<b>4. Aggiudicazioni (17 gare).....</b>	<b>16</b>
<b>4.1 Settore idrico .....</b>	<b>17</b>
4.1.1 HR-Zagreb: Sistema per l'approvvigionamento idrico e fognario con impianto per il trattamento delle acque reflue a Slavonski Brod - Costruzione di un sistema di approvvigionamento idrico e fognario, Slavonski Brod, Contea di Brodsko-Posavska, Repubblica di Croazia .....	17
4.1.2 Costruzione e riabilitazione delle reti idriche e dei sistemi di acque reflue della Città di Karlovac, Repubblica di Croazia .....	17
4.1.3 B-Brussels: Supervisione della costruzione del sistema di rifornimento idrico e fognario e dell'impianto per il trattamento delle acque reflue per Slavonski Brod.....	17
4.1.4 B-Brussels: Supervisione dei lavori di miglioramento dell'approvvigionamento idrico e della rete fognaria e della costruzione di impianti di trattamento delle acque reflue nel comune di Drniš - Drniš, Šibensko - contea di Kninska, Repubblica di Croazia.....	18
4.1.5 Supervisione dei lavori di miglioramento dell'approvvigionamento idrico e della rete fognaria e della costruzione di impianti di trattamento delle acque reflue nel comune di Knin.....	18
<b>4.2 Settore stradale e ferroviario .....</b>	<b>19</b>
4.2.1 B-Brussels: Lavori di segnalizzazione e di collegamento della stazione ferroviaria principale di Zagabria .....	19
4.2.2 Riabilitazione della segnalizzazione ferroviaria al confine di stato da Vinkovci a Tovarnik, Contea Vukovarsko - Srijemska, Croazia.....	19
4.2.3 Riabilitazione ferroviaria al confine di stato da Vinkovci a Tovarnik, Contea Vukovarsko - Srijemska, Croazia .....	19
4.2.4 Preparazione del progetto e di altri documenti per il miglioramento e il rinnovamento della linea ferroviaria Dugo Selo–Novska, Fase I.....	20
<b>4.3 Settore edile .....</b>	<b>20</b>
4.3.1 Progetto di sostegno Roma - Fase II, miglioramento delle infrastrutture in 3 insediamenti Roma nella contea di Međimurje, Croazia .....	20
4.3.2 Progetto di sostegno Roma: miglioramento delle infrastrutture in un insediamento Roma nella contea di Međimurje, Croazia .....	20
4.3.3 Miglioramento di 4 posti di controllo veterinario e fitosanitario di frontiera - direzione dei lavori (BIP Metković, BIP Karasovići e BIP Ploče Port) Repubblica di Croazia.....	21
4.3.4 Miglioramento di 4 posti di controllo veterinario e fitosanitario di frontiera - supervisione dei lavori (BIP Stara Gradiška), Repubblica di Croazia .....	21
4.3.5 Lavori di costruzione al centro di gestione dei rifiuti regionale Bikarac, Šibenik-Knin, Croazia.....	21
4.3.6 HR-Zagabria: IPA - Assistenza tecnica per il progetto 'centro di gestione regionale dei rifiuti Kaštijun', Regione Istriana, Repubblica di Croazia .....	22

4.4	Assistenza tecnica .....	22
4.4.1	Assistenza tecnica per la struttura operativa dei trasporti per la gestione del programma operativo e l'attuazione di progetti .....	22
4.4.2	Sostegno alla preparazione di progetti per investimenti infrastrutturali nei Balcani Occidentali .....	22
<b>5.</b>	<b>Principali progetti firmati od in esamina da parte della BEI .....</b>	<b>23</b>
5.1	BEI-Corridoio Vc.....	23
5.2	Cofinanziamento di progetti che beneficiano dei fondi dell'UE .....	24
5.3	Strumento di finanziamento delle reti idriche locali.....	24
5.4	Viadotto d'interconnessione a Zagabria .....	25
5.5	Riabilitazione stradale della Croazia II.....	25
5.6	Cofinanziamento EU IPA ISPA 2007-2011 .....	25
<b>6. I 3</b>	<b>Principali finanziamenti della Banca Europea di Ricostruzione allo Sviluppo (BERS, Londra) .....</b>	<b>25</b>
6.1	Progetto regionale nord occidentale sulle acque reflue .....	26
6.2	Autostrada della Croazia (HAC).....	26
6.3	Porto di Sibenik.....	27
<b>7.</b>	<b>I documenti di programmazione per la Croazia.....</b>	<b>27</b>

## 1. Informazioni generali sulla Croazia

### 1. Introduzione

Ad integrazione della Scheda Paese prodotto dall'Ufficio Estero si presenta una breve sintesi da informazioni Sace e di altri Istituzioni finanziarie internazionali nel Paese.

CONDIZIONI SACE DI ASSICURABILITÀ	GARANZIE SACE AL 30 SETTEMBRE 2010
<b>Categoria OCSE: 5/7</b>	<b>Croazia</b>
Rischio sovrano: senza condizioni	Deliberate (mln di euro) 345
Rischio bancario: senza condizioni	Perfezionate (mln di euro) 284
Rischio privato: senza condizioni	di cui erogate (mln di euro) 275

**Rischio politico.** Nonostante la maggioranza ridotta il governo sembra in grado di tenere fino alle elezioni previste per il 2011, in cui il partito di opposizione è dato come favorito. L'ingresso nell'UE rimane le priorità in politica estera.

**Rischio economico.** L'elevato debito estero delle banche e delle imprese rappresenta una delle principali vulnerabilità a causa di non trascurabile rischio di svalutazione della valuta.

**Rischio finanziario e operativo.** Il sistema bancario appare sensibile a rischi di cambio e variazione dei tassi di interesse derivanti dalla forte esposizione in valuta straniera. Il contesto operativo non presenta particolari criticità.

**Infrastrutture, sicurezza e calamità naturali.** Il sistema infrastrutturale è adeguato. Sebbene la criminalità organizzata resti un problema da tenere in considerazione, la sicurezza non sembra costituire un problema per l'attività degli investitori. Il rischio di violenza politica è ridotto. Il governo, inoltre, ha recentemente incrementato le misure di sicurezza e adottato provvedimenti più incisivi nella lotta al crimine organizzato.

## 1.2 Rapporti con le Istituzioni finanziarie internazionali

### 1.2.1 Fondo Monetario Internazionale

L'ultimo accordo con il FMI è scaduto nel novembre 2006 (Stand-By). Attualmente il paese non sta rinegoziando nessun nuovo programma. I rapporti con l'istituzione si limitano alle consultazioni periodiche (Articolo IV).

### 1.2.3 Banca Mondiale

La *Country Assistance Strategy* della Banca Mondiale si è conclusa nel giugno 2008 ed è stata sostituita dalla *Country Partnership Strategy* (2009-2012), entrambe volte a supportare le riforme necessarie all'ingresso nell'UE.

Nel paese sono attivi 17 progetti per un ammontare complessivo di circa **1,1 miliardi di dollari** e si concentrano principalmente sullo sviluppo

- dei trasporti (27%);
- della pubblica amministrazione e del sistema giudiziario (24%);
- della gestione delle acque e relative infrastrutture (17%).

#### **1.2.4 Banca Europea per gli Investimenti (BEI)**

L'attività della banca è diretta principalmente a favorire l'ingresso del paese nell'UE, attraverso progetti di sviluppo delle infrastrutture e, recentemente, anche operazioni nel settore ambientale e della sanità. Dal 2006 sono stati finanziati dall'istituzione progetti per un ammontare di 1,7 miliardi di euro.

Per dettagli su alcuni dei finanziamenti si veda la sezione 5 del presente documento.

#### **1.2.3 Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo (BERS)**

Al primo gennaio 2011 risultano approvati dalla BERS **133** progetti per un ammontare complessivo di **6,5** miliardi di euro.

Il 69% degli investimenti è indirizzato nel settore privato, in particolare verso progetti di sviluppo delle infrastrutture e sostegno ai processi di privatizzazione.

Per dettagli su alcuni dei finanziamenti si veda la sezione 6 del presente documento.

### 1.2.5 Le Analisi di Transparency International

Si ricorda infine che secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al 62° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 62° su 180 Paesi.

**Tabella 1**

**La Croazia nella Classificazione regionale 2010 elaborata da Transparency International**

RANK	REGIONAL RANK	COUNTRY / TERRITORY	CPI 2010 SCORE	90% CONFIDENCE INTERVAL		SURVEYS USED
				LOWER BOUND	UPPER BOUND	
56	1	Turkey	4.4	4.0	4.8	7
62	2	Croatia	4.1	3.7	4.5	8
62	2	FYR Macedonia	4.1	3.7	4.5	5
68	4	Georgia	3.8	3.0	4.7	7
69	5	Montenegro	3.7	3.1	4.3	5
78	6	Serbia	3.5	3.1	3.9	6
87	7	Albania	3.3	3.0	3.6	6
91	8	Bosnia and Herzegovina	3.2	2.8	3.5	7
105	9	Kazakhstan	2.9	2.2	3.7	8
105	9	Moldova	2.9	2.7	3.2	6
110	11	Kosovo	2.8	2.7	3.1	3
123	12	Armenia	2.6	2.5	2.8	7
127	13	Belarus	2.5	2.1	3.1	3
134	14	Azerbaijan	2.4	2.1	2.7	7
134	14	Ukraine	2.4	2.1	2.6	8
154	16	Russia	2.1	1.9	2.3	8
154	16	Tajikistan	2.1	1.7	2.5	7
164	18	Kyrgyzstan	2.0	1.8	2.3	7
172	19	Turkmenistan	1.6	1.4	1.8	3
172	19	Uzbekistan	1.6	1.5	1.7	6

Fonte : Dati Transparency International, Rapporto 2010

## **2. I principali Avvisi di pre-informazione in corso (12 gare)**

### **2.1 HR-Zagreb: IPA - costruzione del centro di gestione dei rifiuti della contea 'Marišćina', contea Primorsko-Goranska**

EuropeAid/130883/D/WKS/HR **RIFIUTI**

Data di pubblicazione: 30 dicembre 2010

Descrizione:

L'oggetto del presente appalto è la costruzione del centro di **gestione dei rifiuti** 'Marišćina'. I lavori comprendono: la progettazione, la costruzione e il collaudo degli impianti per il trattamento meccanico e biologico dei rifiuti urbani, delle discariche, del sistema di raccolta del percolato, dell'impianto di trattamento delle acque reflue.

Stazione appaltante: Environmental Protection and Energy Efficiency Fund (EPEEF), Ksaver 208, 10000 Zagreb, Croazia.

### **2.2 HR-Zagreb: IPA - costruzione centro di gestione dei rifiuti della contea Kaštijun, Contea di Istria**

2010/S 253-388456

Data di pubblicazione: 30 dicembre 2010 **RIFIUTI**

Descrizione:

L'oggetto del presente appalto è la costruzione del centro di gestione dei rifiuti Kaštijun. I lavori comprendono, tra l'altro: la progettazione, la costruzione e il collaudo degli impianti per il trattamento meccanico e biologico dei rifiuti urbani, delle discariche, del sistema di raccolta del percolato, dell'impianto di trattamento delle acque reflue, il tutto secondo le condizioni FIDIC di appalti per impianti e progettazione (Prima Ed., 1999).

Stazione appaltante: Environmental Protection and Energy Efficiency Fund, Ksaver 208, 10000 Zagreb, Croazia.

### **2.3 HR-Zagabria: BERS - Centrale idroelettrica di Ombla**

2011/S 13-020350

Data di pubblicazione: 20 gennaio 2011

Il progetto, che ha un costo totale stimato di circa EUR 130 milioni comporterà:

- lavori di preparazione e organizzazione del cantiere;
- costruzione di:
  1. strade di accesso;
  2. strutture per la fornitura di acqua potabile;
  3. diga sotterranea;
  4. strutture idriche;
  5. edifici di controllo;
  6. connessione alla rete di trasmissione e distribuzione di cavi sotterranei;
- fornitura di beni e attrezzature:
  1. attrezzature idro-meccaniche;
  2. apparecchi elettro-meccanici;
  3. apparecchi elettrici;

- 4. sistema informativo e apparecchiature per le telecomunicazioni;
- 5. sistema di controllo;
- fornitura di lavori e servizi per l'installazione e la messa in opera / montaggio di beni e attrezzature;
- test e messa in servizio di attrezzature, parti del sistema e del sistema completo, insieme con l'integrazione nella struttura in grado di generare un efficace funzionamento, con valori garantiti;
- fornitura di tutti gli altri beni e servizi necessari per la funzionalità dell'impianto completo;
- eliminare tutti i guasti possibili durante il periodo di garanzia;
- servizi di consulenza sulle possibili modalità di attuazione di gare d'appalto e progettazione.

Stazione appaltante: Ljubica Cvenic and/or Tomislav Pavisa, Hrvatska elektroprivreda d.d., ulica grada Vukovara 37, 10000 Zagreb, Hrvatska. Telefono: +385 1 6322 079; +385 20 468 627. Fax: +385 1 6322 143; +385 1 20 422 978, [Ljubica.cvenic@hep.hr](mailto:Ljubica.cvenic@hep.hr); [Tomislav.pavisa@hep.hr](mailto:Tomislav.pavisa@hep.hr).

#### **2.4 HR-Zagreb: IPA - costruzione commercializzazione delle tecnologie bioscientifiche e del centro di incubazione (BioCentre)**

EuropeAid/130687/D/WKS/HR

Data di pubblicazione: 6 Novembre 2010

Descrizione:

Questo appalto di lavori comprenderà l'esecuzione di tutte le opere necessarie per la realizzazione della commercializzazione delle tecnologie bioscientifiche e del centro di incubazione (Biocentre). Il Biocentre sta per essere collocato a Zagabria, a Borongajarea.

La superficie totale lorda interessata dall'edificio sarà di circa 5 440 metri quadrati e sarà composto da un piano terra e da due ulteriori piani. L'edificio comprenderà laboratori e uffici.

Stazione appaltante: Central Finance and Contracting Agency, Zagreb, Repubblica croata.

#### **2.5 Costruzione di Binari ferroviari tra Okučani e Novska, lavori civili e di elettrificazione**

EuropeAid/130084/D/WKS/HR

Data di pubblicazione: 21 Maggio 2010.

Descrizione: Riabilitazione e potenziamento del binario ferroviario Okučani - Novska, circa 20 km di lunghezza, sul Corridoio X, linea M105 Novska-Tovarnik-confine di Stato comprese opere civili:

- (i) la riabilitazione della sottostruttura, dei ponticelli e del sistema di drenaggio e di adeguamento degli impianti di linea aerea,
- (ii) la ricostruzione della stazione Okučani e
- (iii) la riabilitazione della fermata Raić .

Stazione appaltante: HŽ Infrastruktura d.o.o. (Croatian Railways Infrastructure Ltd.)

## **2.6 Lavori di segnalizzazione e telecomunicazione della ferrovia Okučani-Novska**

EuropeAid/130085/D/WKS/HR

Data di pubblicazione: 21 Maggio 2010.

Descrizione: Aggiornamento dei sistemi di telecomunicazione di segnalizzazione sul binario nella sezione Okučani-Novska, sul Corridoio X, linea M105 Novska-Tovarnik-confine di Stato, compreso l'approvvigionamento e l'installazione: (i) della nuova stazione di collegamento e l'attrezzatura di segnalizzazione di un'altra stazione, (ii) del nuovo sistema di blocco automatico per il traffico dei treni bidirezionali e (iii) del livello 1 ETCS e l'aggiornamento di: (iv) passaggi a livello esistenti, e (v) sistema di telecomunicazioni. La sezione è lunga circa 20 km, la stazione Okučani deve essere ricostruita e una fermata deve essere costruita.

Stazione appaltante: HŽ Infrastruktura d.o.o. (Croatian Railways Infrastructure Ltd.)

## **2.7 Sistema di approvvigionamento idrico e di rete fognaria con un impianto per il trattamento delle acque reflue per Slavonski Brod - Costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue**

EuropeAid/128553/D/WKS/HR

Data di pubblicazione: 3 Marzo 2011.

Descrizione: L'appalto di lavori comprende la progettazione e la costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue per 80.000 PE conformemente alle Condizioni di Contratto FIDIC.

L'impianto è costituito dai seguenti componenti di base: a) trattamento meccanico, b) trattamento biologico, c) trattamento dei fanghi e d) trattamento di biogas.

Stazione appaltante: Hrvatske vode, Ulica grada Vukovara 220, HR – 10000 Zagreb, Croazia.

## **2.8 HR-Zagabria: IPA - Assistenza tecnica per il piano generale del nuovo porto di Sisak**

EuropeAid/130819/D/SER/HR

Data di pubblicazione: 11 Dicembre 2010.

Descrizione: Tramite la presente operazione si prevede di sviluppare la documentazione del progetto, inclusi lo studio concettuale e il piano generale, del nuovo porto di Sisak, e di preparare la candidatura come progetto principale per un contratto di lavori ai sensi del Libro giallo FIDIC (costruzione delle infrastrutture portuali di base). Tali risultati permetteranno un ulteriore sviluppo del traffico fluviale interno (per tipo di carico) e di conseguenza, in combinazione con il trasporto multimodale ferroviario, di passare dal traffico stradale a un trasporto multimodale rispettoso dell'ambiente ed efficiente da un punto di vista energetico. Dopo la realizzazione di tale fase del progetto l'autorità portuale di Sisak disporrà della documentazione necessaria a giustificare lo sviluppo del nuovo porto di Sisak.

Stazione appaltante: Agenzia centrale delle finanze e dei contratti, Zagabria, Croazia.

## **2.9 HR-Zagabria: IPA — Supervisione dei lavori per la costruzione del centro provinciale di gestione dei rifiuti «Marišćina», contea Primorsko-Goranska**

EuropeAid/130888/D/SER/HR

Data di pubblicazione: 30 Dicembre 2010.

Descrizione: supervisione dei lavori di costruzione;:

- supervisione del progetto e della documentazione.

Stazione appaltante: Fondo per la protezione ambientale e l'efficienza energetica, Ksaver 208, 10000 Zagabria, Croazia.

## **2.10 HR-Zagabria: IPA — Appalto di Servizi per la preparazione della documentazione relativa al progetto per la costruzione del terminal fluviale per merci pericolose di Slavonski Brod**

EuropeAid/130909/D/SER/HR Data di pubblicazione: 25 Gennaio 2011.

Descrizione: Il consulente dovrà preparare tutta la documentazione tecnica [studio di fattibilità, analisi dei costi e benefici, progettazione concettuale, progettazione principale, progettazione dettagliata, applicazione del modello del progetto, nonché il capitolato d'appalto per un contratto di lavori di costruzione (secondo il Libro rosso delle condizioni contrattuali FIDIC) assieme al capitolato d'appalto per i servizi di supervisione dei lavori]. La documentazione menzionata dovrà essere consegnata al fine di far partire tempestivamente un contratto di lavori di costruzione (secondo il Libro rosso delle condizioni contrattuali FIDIC) e i servizi di supervisione dei lavori che saranno una continuazione del presente contratto di servizi. Dopo la realizzazione di tale fase del progetto l'autorità portuale di Slavonski Brod disporrà della documentazione necessaria a giustificare lo sviluppo di un terminal per merci pericolose a Slavonski Brod.

Stazione appaltante: Agenzia centrale delle finanze e dei contratti, Zagabria, Croazia.

## **2.11 Appalto di Servizi per lo sviluppo della documentazione per la costruzione di tre centri di gestione dei rifiuti a livello regionale/locale nella Repubblica di Croazia**

EuropeAid/130534/D/SER/HR

Data di pubblicazione: 15 Settembre 2010.

Descrizione: Le attività previste nell'ambito del presente contratto di servizio sono la preparazione delle offerte per i grandi progetti e dei documenti ad essi connessi (studi di fattibilità con piani di finanziamento, analisi costi-benefici, piani di attuazione) per tre centri di gestione dei rifiuti a livello regionale/locale nella Repubblica di Croazia.

Stazione appaltante: Environmental Protection and Energy Efficiency Fund (EPEEF).

## **2.12 Creazione di un centro di formazione e certificazione per i dipendenti delle ferrovie in Croazia**

EuropeAid/129908/D/SER/HR

Data di pubblicazione: 8 Aprile 2010.

Descrizione: Il consulente sarà incaricato di preparare tutti i documenti necessari (studio di fattibilità, analisi costi-benefici, progettazione concettuale) per la creazione del centro di formazione e certificazione per i dipendenti delle ferrovie. Inoltre il consulente sarà tenuto a preparare un dossier completo di finanziamento dell'UE per il progetto sulla base della documentazione preparata.

Stazione appaltante: HŽ Infrastruktura d.o.o. (Croatian Railways Infrastructure Ltd.).

### **3. Le principali Gare aperte in Croazia (5 gare)**

#### **3.1 La costruzione del mercato all'ingrosso dei prodotti ittici a Tribunj**

2008-0303-0201

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

11 aprile 2011 - h 12:00 ora di Zagabria

Il dossier è disponibile presso la Central Finance and Contracting Agency, Ulica grada Vukovara 284, objekt C, 10000 Zagreb, Croatia, previo pagamento di EUR 500,00 in favore del Ministero delle Finanze della Repubblica croata.

Stazione appaltante: Central Finance and Contracting Agency, Ulica Grada Vukovara 284, objekt C, 10000 Zagreb, Croazia.

#### **3.2 HR-Zagreb: IPA - riqualificazione di 4 posti di confine per le ispezioni veterinarie e fitosanitarie - costruzione di posti d'ispezione frontaliere a Metković, Karasovići e porto di Ploče**

EuropeAid/130258/D/WKS/HR

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 29 marzo 2011 - h 12:00

Descrizione: Questo contratto prevede l'esecuzione dei lavori necessari per la costruzione di tre posti di controllo di frontiera (BIP), previsti come locali per il controllo fitosanitario e veterinario. Le 3 costruzioni BIP sono una parte dei complessi di frontiera in 3 differenti località: la strada che incrocia Metković e Karasovići e il porto di Ploče.

L'appalto di lavori sarà suddiviso come segue:

Sezione 1 - cantiere BIP del porto di Ploče;

Sezione 2 - costruzione del sito BIP Metković;

Sezione 3 - costruzione del sito BIP a Karasovići.

In ciascuno dei 3 cantieri, 2 edifici devono essere costruiti, 1 per l'ispezione veterinaria e l'altro per quella fitosanitaria. La superficie totale di tutte le strutture che devono essere costruite sarà di circa 3 220 m<sup>2</sup>. Tutti i cantieri si trovano lungo la costa croata, con una distanza massima tra i siti pari a 131 km.

Stazione appaltante: Central Finance and Contracting Agency, Ulica grada Vukovara 284, objekt C, 10000 Zagreb, Croazia.

### **3.3 HR-Čakovec: IPA - Impianto per il trattamento delle acque reflue a Podturen**

EuropeAid/130802/D/SUP/HR

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

23 Marzo 2011 - h 12:00, ora locale

Descrizione:

L'oggetto dell'appalto è il seguente:

1. servizi di consulenza (preparazione di un progetto dettagliato per l'intero impianto conformemente al progetto principale, stesura di un documento relativo alle indagini geodetiche incluse le indagini in loco - predisposizione, stesura di un progetto dei lavori finiti dell'intero impianto - progetto dei lavori eseguiti, stesura di un documento geodetico per la registrazione nel catasto e nel registro fondiario, collaudo - operazioni di collaudo per 4 mesi con consegna);
2. costruzione, forniture, installazione e attrezzatura per il collaudo dell'impianto di trattamento, fase I e II del trattamento delle acque reflue, del tipo con reattori biologici sequenziali, 5 900 ES carico organico e 103 m<sup>3</sup>/carico idraulico giornaliero, che include: fase meccanica di trattamento delle acque reflue attraverso grate e griglie (griglie automatiche per trattenere il materiale grossolano, stazione di pompaggio per l'immissione, dispositivo combinato, stazione per la raccolta delle feci, bacino di raccolta) fase biologica del trattamento delle acque reflue nei reattori biologici sequenziali nel processo a fanghi attivi, trattamento dei fanghi con la separazione, l'ispessimento e la disidratazione dei fanghi, edificio amministrativo, edificio operativo, canale di misurazione con flussometro ultrasonico, tubature di emissione e strutture di emissione, impianti per fornire l'acqua, l'elettricità e la linea telefonica nel sito dell'impianto, incluse le installazioni sul luogo dell'impianto, con il completo equipaggiamento e la messa in funzione dell'intero impianto di trattamento, connessione al traffico tramite l'accesso alla strada pubblica (con ponte di connessione sovrastante il canale locale) incluse tutte le strade interne al sito dell'impianto di trattamento.

Stazione appaltante: Međimurske vode d.o.o., Čakovec, Croazia.

### **3.4 HR-Zagabria: IPA — Sviluppo della documentazione per il risanamento di un sito altamente inquinato da rifiuti («punto caldo»), fossa «Sovjak»**

EuropeAid/130457/D/SER/HR

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

7 Marzo 2011

Descrizione: Il consulente preparerà la documentazione per il risanamento di un sito altamente inquinato da rifiuti («punto caldo»), la fossa «Sovjak» [soluzione concettuale; progettazione concettuale; studio di fattibilità con analisi costi-benefici e piano finanziario; piano di acquisto e di realizzazione; atto di candidatura del progetto all'assistenza dell'UE; capitolati d'appalto per il risanamento e la chiusura del «punto caldo» abbandonato di «Sovjak» (lavori; supervisione)], revisione dell'atto di candidatura del progetto e dei documenti giustificativi (se necessario); revisione della documentazione d'appalto (se necessario) di alta qualità pronta per il co-finanziamento con fondi dell'UE.

Stazione appaltante: Fondo per la protezione ambientale e l'efficienza energetica (EPEEF), Zagabria, Croazia. <http://www.fzoeu.hr>.

### **3.5 Ristrutturazione del lato destro del fiume Mura - illuminazione esterna sul marciapiede**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

14 Aprile 2011 - h 12:00, ora locale

Descrizione:

La Città di Mursko Središće intende aggiudicare un contratto di fornitura per la ristrutturazione della riva destra del fiume Mura - illuminazione esterna sul marciapiede a Mursko Središće. Il capitolato d'appalto è disponibile sul sito [www.mursko-sredisce.hr](http://www.mursko-sredisce.hr).

## **4. Aggiudicazioni (17 gare)**

Al fine di conoscere potenziali partner e/o concorrenti sul mercato croato, si presenta di seguito le principali Aggiudicazioni di Lavori e Servizi per la Croazia degli ultimi 24 mesi per 4 settori :

- Idrico (4 di 5 gare 29,4 M euro):
- Stradale e ferroviario (3 di 4 gare per 68,6 Milioni di euro);
- Edilizia (4 di 6 gare per un totale di 9,2 Milioni di euro);
- Assistenza tecnica (2 su 2 per un totale di 15,45 Milioni di euro) .

*Si segnala che 2 di queste vedono attori italiani tra le imprese aggiudicatrici o prequalificate entrambi nel settore ferroviario ( si veda par. 4.2).*

## **4.1 Settore idrico**

### **4.1.1 HR-Zagreb: Sistema per l'approvvigionamento idrico e fognario con impianto per il trattamento delle acque reflue a Slavonski Brod - Costruzione di un sistema di approvvigionamento idrico e fognario, Slavonski Brod, Contea di Brodsko-Posavska, Repubblica di Croazia**

EuropeAid/128555/D/WKS/HR

Valore dell'appalto: **10,5 milioni €**.

Descrizione:

- lavori di costruzione di un sistema di approvvigionamento idrico e fognario.

Aggiudicatario:

Capofila: Osijek - Koteks d.d., Croazia. Šamačka 11, 31000 Osijek, Croazia. Nome e nazionalità degli altri:

1. Alpine Bau GmbH, Alte Bundesstraße 10, 5071 Wals bei Salzburg, Austria. Filiale Zagreb:Zavrtnica 17, 10000 Zagreb, Croazia.
2. Vodotehnika d.d., Koturaška cesta 49, 10000 Zagreb, Croazia.
3. Vodovod - Osijek d.o.o., Poljski put 1, 31000 Osijek, Croazia.

N° di offerte ricevute: 11.

Stazione appaltante: Hrvatske vode, Ulica grada Vukovara 220, 10000 Zagreb, Croazia.

### **4.1.2 Costruzione e riabilitazione delle reti idriche e dei sistemi di acque reflue della Città di Karlovac, Repubblica di Croazia**

EuropeAid/127425/D/WKS/HR

Valore dell'appalto: **16,9 milioni €**.

Descrizione:

- costruzione e riabilitazione delle reti idriche e dei sistemi di acque reflue.

Aggiudicatario:

STRABAG AG, Donau-City-Strasse 9, 1220 Vienna, Austria.

Stazione appaltante: Central Finance and Contracting Agency, Repubblica di Croazia.

### **4.1.3 B-Brussels: Supervisione della costruzione del sistema di rifornimento idrico e fognario e dell'impianto per il trattamento delle acque reflue per Slavonski Brod**

EuropeAid/128554/D/SER/HR

Valore dell'appalto: **1,5 milioni €**.

Descrizione:

- supervisione dei lavori di costruzione.

Aggiudicatario:

Capofila: EPTISA, Servicios de Ingeniería, S.L., Calle Emilio Munoz, no 35, 28037 Madrid, Spagna. Nome e nazionalità degli altri: Investinzenjering d.o.o., Tuskanova 41, Zagreb, Croazia.

N° di offerte ricevute: 7.

Stazione appaltante: Hrvatske vode, Ulica grada Vukovara 220, 10000 Zagreb, Croazia.

**4.1.4 B-Brussels: Supervisione dei lavori di miglioramento dell'approvvigionamento idrico e della rete fognaria e della costruzione di impianti di trattamento delle acque reflue nel comune di Drniš - Drniš, Šibensko - contea di Kninska, Repubblica di Croazia**

EuropeAid/128842/D/SER/HR

Valore dell'appalto: **0,5 milioni €.**

Descrizione:

- supervisione dei lavori di costruzione.

Aggiudicatario:

Capofila: Sebastian-Kneipp-Weg 17, 6020 Innsbruck, Austria. Nome e nazionalità degli altri:

1. Hydro Ingenieure Umwelttechnik GmbH, Steiner Landstraße 27a, 3504 Krems-Stein, Austria
2. Roterm d.o.o., Drziceva 8., 21000 Split, Croazia

N° di offerte ricevute: 7.

Stazione appaltante: Hrvatske vode, Ulica grada Vukovara 220, 10000 Zagreb, Croazia.

**4.1.5 Supervisione dei lavori di miglioramento dell'approvvigionamento idrico e della rete fognaria e della costruzione di impianti di trattamento delle acque reflue nel comune di Knin**

EuropeAid/129360/D/SER/HR

Descrizione:

- supervisione dei lavori di costruzione.

Short list:

1. Cinclus, Planeamento e Gestao de Projectos, S.A. in consorzio con Consulgal, Consultores de Engenharia e Gestao, S.A.e Gark Konzalting
2. Dahlem Beratende Ingenieure GmbH & Co. Wasserwirtschaft KG in consorzio con Igr d.o.o.
3. EPTISA Servicios de Ingenieria S.L. in consorzio con Investinzenjering d.o.o.
4. Grontmij l Carl Bro A/S in consorzio con I.D.T. - inzenjering d.o.o.
5. IC Consulentes ZT GmbH in consorzio con BDL – Buro Dr. Lengyel ZT GmbH, Hidroelektra- inzenjering d.o.o. e TAUW bv
6. J.B. Barryand Parners Ltd in consorzio con Jennings O'Donovan & Partners
7. Ramboll Danmark A/S in consorzio con Institut IGH d.d.
8. SAFEGE

N° di offerte ricevute: 26.

## **4.2 Settore stradale e ferroviario**

### **4.2.1 B-Brussels: Lavori di segnalizzazione e di collegamento della stazione ferroviaria principale di Zagabria**

EuropeAid/128431/D/WKS/HR

Valore dell'appalto: **10,4 milioni €.**

Descrizione:

- lavori di segnalizzazione ferroviari.

Aggiudicatario:

Capofila: Siemens Aktiengesellschaft Österreich, Austria. Siemensstraße 92, 1210 Vienna, Austria.

Nome e nazionalità degli altri:

1. Elektrokem d.o.o.; Croazia.

N° di offerte ricevute: 5.

Stazione appaltante: HŽ Infrastruktura d.o.o (Croatian Railways Infrastructure), Mihanovićeveva 12, 10000 Zagreb, Croazia.

### **4.2.2 Riabilitazione della segnalizzazione ferroviaria al confine di stato da Vinkovci a Tovarnik, Contea Vukovarsko - Srijemska, Croazia**

EuropeAid/123211/D/WKS/HR

Valore dell'appalto: **16,4 milioni €.**

Descrizione:

- lavori di riabilitazione della segnalizzazione ferroviaria.

Aggiudicatario:

Bombardier Transportation Italy S.p.A. Unipersonal, Via Cerchiara 125, 00131 Roma, Italia. In consorzio con: SITE SPA, Via del Tuscolano 15, 40128 Bologna, Italia.

N° di offerte ricevute: 5.

### **4.2.3 Riabilitazione ferroviaria al confine di stato da Vinkovci a Tovarnik, Contea Vukovarsko - Srijemska, Croazia**

EuropeAid/123209/D/WKS/HR

Valore dell'appalto: **41,8 milioni €.**

Descrizione:

- lavori di riabilitazione ferroviaria.

Aggiudicatario:

SALCEF COSTRUZIONI EDILI E FERROVIARIE SPA, Via di Pietralata, n. 140, 00158 Roma, Italia.

N° di offerte ricevute: 8.

#### **4.2.4 Preparazione del progetto e di altri documenti per il miglioramento e il rinnovamento della linea ferroviaria Dugo Selo–Novska, Fase I**

EuropeAid/129778/D/SER/HR

Descrizione:

- preparazione di progetti per la linea ferroviaria Dugo Selo–Novska.

Short list:

1. DB INTERNATIONAL GmbH in consorzio con ŽELJEZNIČKO PROJEKTO DRUŠTVO d.d. e GRANOVA d.o.o.
2. ILF Beratende Ingenieure ZT GmbH (ILF Consulting Engineers) in consorzio con Iberica des Estudios e Ingenieria, S.A.
3. ING.-BÜRO DIPL.-ING. H. VÖSSING GmbH (IBV GmbH) in consorzio con ISV mbH e Hidroelektra-Projekt d.o.o.
4. ITALFERR S.P.A in consorzio con IRD ENGINEERING e ZAGREB SIGNAL d.o.o
5. NET ENGINEERING INTERNATIONAL S.p.A. in consorzio con SCOTT WILSON Ltd, SCOTT WILSON S.p., SUDOP PRAHA a.s., e GOLDER ASSOCIATES Srl
6. OVE ARUP & Partners Int.Ltd (ARUP) in consorzio con INVESTINŽENJERING d.o.o
7. PÖYRY INFRA GmbH in consorzio con UNIVERSITA' di ZAGREB, FACOLTA' di INGEGNERIA CIVILE
8. Técnica y proyectos, S.A (TYPESA) in consorzio con SYSTRA S.A.

N° di offerte ricevute: 14.

### **4.3 Settore edile**

#### **4.3.1 Progetto di sostegno Roma - Fase II, miglioramento delle infrastrutture in 3 insediamenti Roma nella contea di Medimurje, Croazia**

2006-0202-0101

Valore dell'appalto: **3,3 milioni €**.

Descrizione:

- miglioramento delle infrastrutture in 3 insediamenti Roma.

Aggiudicatario:

TEGRA d.d., Mihovljanska 70, 40000 Čakovec, Croazia.

N° di offerte ricevute: 2.

#### **4.3.2 Progetto di sostegno Roma: miglioramento delle infrastrutture in un insediamento Roma nella contea di Medimurje, Croazia**

2005-0202-0101

Valore dell'appalto: **0,6 milioni €**.

Descrizione:

- lavori di miglioramento delle infrastrutture.

Aggiudicatario:

TEGRA d.d., Mihovljanska 70, 40000 Čakovec, Croazia.

N° di offerte ricevute: 1.

#### **4.3.3 Miglioramento di 4 posti di controllo veterinario e fitosanitario di frontiera - direzione dei lavori (BIP Metković, BIP Karasovići e BIP Ploče Port) Repubblica di Croazia**

EuropeAid/130296/D/SER/HR

Descrizione:

- direzione dei lavori di 4 posti di controllo veterinario e fitosanitario.

Short-list:

1. INSTITUT IGH d.d.
2. IRD Engineering s.r.l (IRD)
3. Jennings O'Donovan & Partners in consortium with: J.B. Barry and Partners Limited
4. Louis Berger
5. Ove Arup & Partners International Ltd. (OAPIL) in consortium with: Ove Arup & Partners Ireland, Investinženjering d.o.o.

N° di offerte ricevute: 15.

#### **4.3.4 Miglioramento di 4 posti di controllo veterinario e fitosanitario di frontiera - supervisione dei lavori (BIP Stara Gradiška), Repubblica di Croazia**

EuropeAid/130295/D/SER/HR

Descrizione:

- supervisione dei lavori di 4 posti di controllo veterinario e fitosanitario.

Short-list:

1. EQE Control OOD
2. HYDROPLAN Ingenieur - Gesellschaft mbH
3. INSTITUT IGH d.d.
4. IRD Engineering s.r.l. (IRD)
5. Louis Berger
6. OVE ARUP & PARTNERS INTERNATIONAL LTD. (OAPIL) in consorzio con: Ove Arup & Partners Ireland, Investinženjering d.o.o. (GI)

N° di offerte ricevute: 9.

#### **4.3.5 Lavori di costruzione al centro di gestione dei rifiuti regionale Bikarac, Šibenik-Knin, Croazia**

EuropeAid/124036/D/WKS/HR

Valore dell'appalto: **5,3 milioni €**.

Descrizione:

- lavori di costruzione al centro di gestione dei rifiuti regionale Bikarac.

Aggiudicatario:

ERGASIS TECHNIKI S.A., 7th km National Road Edessa – Thessaloniki, P.C.: 58500, Skydra, Greece (EL), in consorzio con MESOGEOS S.A., 41A, Zoodochouy Pigis St., 10681 Athens, Greece (EL).

N° di offerte ricevute: 9.

Stazione appaltante: Central Finance and Contracting Agency.

#### **4.3.6 HR-Zagabria: IPA - Assistenza tecnica per il progetto 'centro di gestione regionale dei rifiuti Kaštijun', Regione Istriana, Repubblica di Croazia**

EuropeAid/129308/D/SER/HR

Descrizione:

- assistenza tecnica.

Short list:

1. **Denkstatt Gmbh** in consorzio con Denkstatt Bulgaria Ltd., C&E Consulting und Engineering GmbH , INTECUS Gmbh Abfallwirtschaft und umweltintegratives Management e Quantum Institut fur betriebswirtschaftliche Beratung GmbH
2. **Enviroplan S.A** in consorzio con Kocks Consult Gmbh
3. **Fichtner GmbH&Co.KG** in consorzio con MHM inženjeringd.o.o.
4. **IDOM Ingenieria y Consultoria S.A.** in consorzio con Frantzis & Associates Ltd. Micro Project d.o.o.
5. **Parsons Brinckerhoff Ltd** in consorzio con Integrated Skills Limited Oikon Ltd – Institute for Applied Ecology
6. **S.C. Interdevelopment S.R.L.** in consorzio con Eko Adria d.o.o.

N° di offerte ricevute: 12.

#### **4.4 Assistenza tecnica**

##### **4.4.1 Assistenza tecnica per la struttura operativa dei trasporti per la gestione del programma operativo e l'attuazione di progetti**

EuropeAid/128331/D/SER/HR

Valore dell'appalto: **0,35 Milioni €.**

Descrizione:

- assistenza tecnica per la struttura operativa dei trasporti.

Aggiudicatario:

Metis GmbH, Donau-City-Straße 6, A-1220 Vienna, Austria, Austrian, AT

N° di offerte ricevute: 3.

Stazione appaltante: Central Finance and Contracting Agency.

##### **4.4.2 Sostegno alla preparazione di progetti per investimenti infrastrutturali nei Balcani Occidentali**

EuropeAid/124605/C/SER/MULTI

Valore dell'appalto: **15,1 Milioni €.**

Descrizione:

- sostegno alla preparazione di progetti per investimenti infrastrutturali.

Aggiudicatario: **WYG International Limited (formerly IMC Consulting Ltd) (United Kingdom)** in consorzio con White Young Green Consulting Limited (WYGC) (United Kingdom), White Young Green Ireland Limited (WYG Ireland), Emerging Market Groups (EMG) (United Kingdom), HCL Consultants (HCL) (Cyprus) e Planet SA (Greece)

Newstead Court, Little Oak Drive, Sherwood Business Park, Annesley, Nottinghamshire, UK, NG15 0DR.

N° di offerte ricevute: 6.

Stazione appaltante: Comunità Europea, rappresentata dalla Commissione Europea a nome e per conto del Paese beneficiario.

## 5. Principali progetti firmati od in esamina da parte della BEI (6 finanziamenti)

Di seguito i principali progetti per i quali e' stato approvato un finanziamento della BEI 7155 Milioni di euro o che sono stati proposti alla Bei con o senza intervento di Jaspers e sono attualmente in analisi presso la stessa Banca.

N	Progetto	Valore ( M euro)
1	<i>BEI-Corridoio Vc</i>	60
2	<i>Cofinanziamento di progetti che beneficiano dei fondi dell'UE</i>	200
3	<i>Strumento di finanziamento delle reti idriche locali</i>	75
4	<i>Viadotto d'interconnessione a Zagabria</i>	60
5	<i>Riabilitazione stradale della Croazia II</i>	120
6	<i>Cofinanziamento EU IPA ISPA 2007-2011</i>	200
	<b><i>Totale</i></b>	<b>715</b>

Fonte Rielaborazione Ance su dati BEI

### 5.1 BEI-Corridoio Vc

Data di approvazione: 21 Ottobre 2010.

Valore dell'appalto: **60 milioni €**.

Costo totale del progetto: 150 milioni €.

Descrizione:

Costruzione, nel corridoio Vc, di una sezione autostradale della lunghezza di 13 km che colleghi il nord e il sud del paese alla Bosnia-Erzegovina. Il progetto permetterebbe di intervenire sulla parte croata della rete autostradale nel Corridoio internazionale Vc, di collegarlo alla rete autostradale nazionale esistente e di modernizzare i posti di frontiera. Dal momento che si tratta della costruzione di nuove sezioni autostradali, tutte le componenti del progetto devono essere oggetto di una valutazione di impatto ambientale.

Beneficiario: Croatian Motorways Ltd. (HAC).

## 5.2 Cofinanziamento di progetti che beneficiano dei fondi dell'UE

Data di approvazione: 30 Settembre 2010.

Valore dell'appalto: **200 milioni €**.

Costo totale del progetto: 600 milioni €.

### Descrizione:

Il progetto mira a sostenere gli investimenti possibile nel quadro della coerenza strategica della Croazia ed in particolare delle componenti III e IV dell'IPA per il periodo 2007/2011 e dei progetti ISPA. I progetti saranno cofinanziati dai fondi dell'UE. I programmi multisettoriali da finanziare contribuiranno alla crescita economica a lungo termine della Croazia e al suo sviluppo sostenibile. Saranno inoltre conformi al piano nazionale di sviluppo della Croazia e alla strategia di pre-adesione dell'UE.

Alcuni progetti, in particolare i grandi progetti relativi all'acqua, ai rifiuti e ai trasporti, dovrebbero probabilmente rientrare nella tabella I o II della direttiva Valutazione di Impatto ambientale (EIE).

Se un progetto dovesse avere un'incidenza negativa su una zona Natura 2000 o simile, la Banca pretenderebbe che il promotore si conformi alle disposizioni delle direttive Habitat e/o Uccelli.

Beneficiario: Ministero delle finanze, Repubblica di Croazia.

## 5.3 Strumento di finanziamento delle reti idriche locali

Data di approvazione : 28 Gennaio 2011.

Valore dell'appalto: **75 milioni €**.

Costo totale del progetto: 150 milioni €.

### Descrizione:

Prestito che mira a sostenere diversi progetti di piccole dimensioni che interessino la distribuzione idrica, la gestione delle acque reflue e della pioggia e la prevenzione delle inondazioni nelle diverse regioni della Croazia. Lo scopo è di contribuire al programma di sviluppo sostenibile della Croazia, come definito nel quadro dello sviluppo strategico del paese per il periodo 2006-2013, migliorando la qualità della vita e l'ambiente in Croazia.

Beneficiario: Ministero dello sviluppo regionale, delle foreste e dell'acqua rappresentato da Hvratska Vode (rete idrica della Croazia).

#### **5.4 Viadotto d'interconnessione a Zagabria**

Data di approvazione : sotto esame.

Valore dell'appalto: **60 milioni €**.

Costo totale del progetto: 185 milioni €.

Descrizione:

Il progetto riguarda l'accesso sud alla città di Zagabria per una lunghezza di 4,7 km. Esso comprende una sezione urbana di 1,8 km, un viadotto d'interconnessione ferroviaria di 1 km e una sezione di autostrada di 2,3 km che collega il viadotto al raccordo nord di Velika Gorica in costruzione.

Il progetto mira a: (a) incoraggiare lo sviluppo delle infrastrutture di trasporto verso l'entrata meridionale di Zagabria, il che potrebbe contribuire alla riduzione della congestione stradale e (b) migliorare le connessioni internazionali con l'aeroporto di Zagabria e rinforzare contemporaneamente il collegamento con la rete transeuropea.

Le prescrizioni ambientali relative alla sezione urbana, le procedure EIE, il rispetto delle esigenze d'analisi della biodiversità, l'impatto sociale e le misure di attenuazione saranno esaminate al momento dell'istruttoria.

Beneficiario: Croatian Motorways Ltd. (HAC).

#### **5.5 Riabilitazione stradale della Croazia II**

Data della firma del prestito:

- 12/12/2006 : EUR 60,000,000

- 30/12/2009 : EUR 60,000,000

Valore dell'appalto: **120 milioni €**.

Descrizione:

Riabilitazione di 52 sezioni delle strade nazionali per una lunghezza totale di 687 km.

#### **5.6 Cofinanziamento EU IPA ISPA 2007-2011**

Data di approvazione: 30 Settembre 2010.

Valore dell'appalto: **200 milioni €**:

- Infrastrutture: 134 milioni €.

- Trasporti: 66 milioni €.

Descrizione:

Cofinanziamento dei progetti sostenuti dall'UE principalmente nel settore dei trasporti e dell'ambiente.

### **6. I 3 Principali finanziamenti della Banca Europea di Ricostruzione allo Sviluppo (BERS, Londra)**

Si presentano di seguito i 3 principali cofinanziati dalla Bers approvati od in attesa di revisione definitiva per un totale di 82,7 Milioni di euro nei settori idrico, stradale e portuale.

## 6.1 Progetto regionale nord occidentale sulle acque reflue

Data di approvazione: in attesa della revisione finale.

Valore dell'appalto: fino a **10 milioni €**.

Costo totale del progetto: 49 milioni €.

### Descrizione:

La BERS sta considerando l'elargimento di un prestito per finanziare gli investimenti prioritari al fine di estendere la raccolta e il trattamento delle acque reflue per aumentare la copertura del servizio di depurazione e per raggiungere la conformità alle direttive UE. Il progetto dovrebbe migliorare la situazione ambientale nella città di Cakovec, fornendo più ampia copertura della rete di raccolta delle acque reflue, migliorando l'efficienza di raccolta delle acque reflue della zona e la riduzione delle infiltrazioni della rete fognaria, migliorando la qualità dell'ambiente locale e della salute pubblica. Gli investimenti saranno concentrati sulla zona della città di Cakovec, la capitale della contea Medjimska.

Questo progetto, se approvato dal Consiglio di Amministrazione della BERS, sarà il primo programma regionale delle acque reflue finanziato dalla Banca in Croazia senza alcun ricorso ai comuni o ai governi della contea.

Il progetto dovrebbe prevedere un impatto significativo alla transizione attraverso la crescente commercializzazione della compagnia idrica comunale, compresa la pianificazione a lungo termine dell'efficienza dei costi e l'attuazione di un modello tariffario dei costi di recupero.

Beneficiario: Medjimurske vode d.o.o. (the "Compagnia regionale") di proprietà della contea di Medjimurje (regione nord occidentale della Croazia) e di 24 municipalità nella contea di Medjimurje.

## 6.2 Autostrada della Croazia (HAC)

Data di approvazione: 26 Ottobre 2010.

Valore dell'appalto: **60,7 milioni €**.

Costo totale del progetto: 166,3 milioni €.

### Descrizione:

La BERS sta considerando la possibilità di elargire un finanziamento di 60,7 milioni € ad Autostrade della Croazia ("HAC"), la società statale incaricata della rete autostradale in Croazia, per finanziare la costruzione di 12,53 km di tratti autostradali lungo il Corridoio Vc che collega l'estremità nord e sud del corridoio alla frontiera con la Bosnia Erzegovina. Il prestito sarà garantito dalla Repubblica di Croazia e co-finanziato dalla BEI.

Il Corridoio Vc è uno dei tre grandi corridoi trans-europei nella regione e il completamento della parte croata del Corridoio Vc alla frontiera con la Bosnia-Erzegovina consentirà il collegamento completo autostradale regionale lungo il corridoio e completerà il finanziamento esistente della Banca per le sezioni del Corridoio Vc in Bosnia-Erzegovina e Ungheria, e il porto di Ploce, lo sbocco marittimo del Corridoio Vc.

Beneficiario: Croatian Motorways, Sirolina 4, 10 000 Zagreb, Croazia. Dijana Stopnisek, Head of Financial Markets Division, tel. + 385 1 46 94 438, [Dijana.stopnisek@hac.hr](mailto:Dijana.stopnisek@hac.hr).

### 6.3 Porto di Sibenik

Data di approvazione: 27 Aprile 2010.

Valore dell'appalto: **12 milioni €**.

Costo totale del progetto: 15 milioni €.

Descrizione:

I proventi del prestito BERS saranno utilizzati per l'ampliamento e la riconfigurazione delle banchine passeggeri a Quay Vrulje. L'estensione e il risanamento delle banchine è necessario per aumentare la capacità delle infrastrutture esistenti all'interno della zona portuale per consentire un più efficace svolgimento del traffico di traghetti e l'ingresso di navi da crociera di medie dimensioni nella zona portuale. La riabilitazione delle infrastrutture del porto di Sibenik è intesa come parte della strategia di investimento a lungo termine del governo che mira a sostenere l'espansione della rete di turismo in Croazia. L'importanza di infrastrutture efficienti di trasporto locale è riconosciuta come uno dei fattori chiave per garantire la qualità del servizio e l'ampliamento dell'offerta turistica in Croazia, al di fuori del limitato numero di centri turistici più importanti / ben noti, come Dubrovnik e l'Istria.

L'aumento della capacità portuale si tradurrà anche in un aumento del valore commerciale.

Beneficiario: Port of Sibenik Authority.

## 7. I documenti di programmazione per la Croazia

Risultano ovviamente di particolare interesse per capire quali sono i progetti che le autorità croate vorrebbero proporre ai 3 principali finanziatori internazionali del Paese i seguenti documenti approvati o concertati dai croati con l'UE.

“Adoption of a National programme for Croatia under the IPA-Transition Assistance and Institution Building Component, for the year 2010”, Inglese, 4 pagine, 27 settembre 2010.

“**Environmental** Operational Programme 2007-2009”, Inglese, 146 pagine, Settembre 2007.

“Document of the European Bank for Reconstruction and Development - Strategy for Croatia: 2010 - 2013”, Inglese, 67 pagine, 27 Aprile 2010.

“**Transport** Operational Programme 2007-2009”, Inglese 120 pagine, Settembre 2007.

“Operational Programme for Human Resources Development 2007 - 2009”, Inglese, 162 pagine, Settembre 2007.

“National Strategic Reference Framework 2012-2013 - Draft”, Inglese, 123 pagine, Giugno 2010.

“**Croatia Factsheet**”, Inglese, 2 pag., Gennaio 2011.

*Si ricorda, infine, che per ottenere informazioni sui progetti citati e/o sui finanziamenti pluriennali per i Paesi e/o Settori di interesse, si possono richiedere i singoli documenti di programmazione per i Paesi prioritari citati nella sezione del presente documento, a condizioni di essere un'impresa associata Ance ed inviare una semplice richiesta e-mail all'indirizzo seguente :*

*[OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it), citando la propria Ragione Sociale e numero di Partita Iva.*